

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	追加 Reforço
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	\$ 21,297,389.60
05-04-00-00	雜項 Diversas	\$ 21,297,389.60
05-04-00-00-04	備用金撥款 Dotação provisional	\$ 21,297,389.60
	總計 <i>Total</i>	\$ 21,297,389.60

二零零六年四月十八日於文化基金行政管理委員會——主席：何麗鑽——其他成員：林曉白，林國洪，謝倩儀

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos de 18 de Abril de 2006. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Lam Io Pak — Lam Kuok Hong — Che Sin I*.

第 109/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准社會保障基金二零零六財政年度第一補充預算，金額為 \$133,967,693.00（澳門幣壹億叁仟叁佰玖拾陸萬柒仟陸佰玖拾叁元整），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 109/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 133 967 693,00 (cento e trinta e três milhões, novecentas e sessenta e sete mil, seiscentas e noventa e três patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零六年財政年度社會保障基金第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Fundo de Segurança Social relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica				名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º		
				資本收入 Receitas de capital	
13	00	00	00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13	01	00	00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior (上年度管理結餘之剩餘) (excesso do saldo da gerência anterior)	\$ 133,967,693.00

經濟分類 Classificação económica				名稱 Designação	金額 Importância
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º		
				經常開支 Despesas correntes	
05	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05	04	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	04	備用金撥款 Dotação provisional (剩餘) (excesso)	\$ 133,967,693.00

二零零六年二月二十三日於社會保障基金——行政管理委員會：馮炳權，劉永誠，飛迪華

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Fevereiro de 2006. — O Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen — Lau Veng Seng — Ferreira, Maria de Fátima Salvador dos Santos.*

第 110/2006 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條及第十八條的規定，作出本批示。

核准消費者委員會二零零六年財政年度第一補充預算，金額為 \$531,760.18（澳門幣伍拾叁萬壹仟柒佰陸拾元壹角捌分），該預算為本批示之組成部分。

二零零六年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 110/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores, relativo ao ano económico de 2006, no montante de \$ 531 760,18 (quinhentas e trinta e uma mil, setecentas e sessenta patacas e dezoito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2006.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

消費者委員會二零零六年財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Conselho de Consumidores relativo ao ano económico de 2006

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	531,760.18